

**Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана**  
Комитет по статистике**Третья сессия**

Бангкок, 12–14 декабря 2012 года

Пункт 7b предварительной повестки дня

**Доклады, доводимые до сведения Комитета:****Статистический институт для Азии и Тихого океана****Доклад Совета управляющих Статистического института для Азии и Тихого океана о работе его седьмой сессии***Резюме*

На своей седьмой сессии Совет управляющих Статистического института для Азии и Тихого океана рассмотрел ход осуществления плана работы Института после своей шестой сессии, а также административное и финансовое положение Института в 2011 году. Совет утвердил предлагаемый план работы Института на 2012 учебный год.

Совет вынес несколько рекомендаций относительно долгосрочной финансовой жизнеспособности Института и актуальности его учебной программы, а также механизмов осуществления своей программы работы в будущем.

Совет определил ряд новаторских вариантов решения стоящих перед Институтом задач, которые были подкреплены предложениями государств-членов, а также наблюдателей, принимавших участие в работе сессии.

Для обеспечения финансовой устойчивости Института Совет постановил взять на себя руководящую роль и принимать инициативные меры в целях увеличения объемов взносов наличными и натурой.

Совет выразил признательность правительству принимающей стороны – Японии – за его щедрую финансовую и организационную помощь. Кроме того, Комитет поблагодарил членов и ассоциированных членов, которые сделали взносы наличными, тем самым продемонстрировав чувство сопричастности деятельности Института.

## Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Вопросы, требующие решения Комиссии или доводимые до ее сведения .....	2
A. Рекомендации .....	2
B. Благодарности .....	5
II. Отчет о работе .....	6
A. Вопросы, вытекающие в связи с шестой сессией Совета управляющих .....	6
B. Доклад Директора Института .....	7
C. План работы Института на 2012 учебный год .....	12
D. Вопросы для информации Совета управляющих .....	13
E. Прочие вопросы .....	14
F. Утверждение доклада .....	14
III. Организация .....	14
A. Открытие сессии .....	14
B. Участники .....	15
C. Выборы должностных лиц .....	16
D. Повестка дня .....	16
Приложение	
Список документов .....	18

## **I. Вопросы, требующие решения Комиссии или доводимые до ее сведения**

### **A. Рекомендации**

#### **1. Вопросы, вытекающие в связи с шестой сессией Совета управляющих**

1. С учетом неодинакового уровня развития потенциала статистических учреждений и как следствие – неодинаковых потребностей в подготовке в Азиатско-Тихоокеанском регионе Совет управляющих рекомендовал определить основные проблемы, с которыми сталкиваются национальные статистические системы (НСС) развивающихся членов. Это позволит СИАТО повысить степень актуальности и адресности своей деятельности, направленной на удовлетворение потребностей членов.

2. Совет предложил СИАТО расширить круг своих учебных мероприятий в целях удовлетворения потребностей статистиков управленческого звена применительно к решению новых вопросов и вопросов, касающихся руководства и пропагандистской работы. Он рекомендовал СИАТО более тщательно изучить учебные потребности учреждений НСС, не входящих в состав НСУ.

3. Совет позитивно оценивает меры, принимаемые СИАТО в направлении увеличения финансовой поддержки, удовлетворения потребностей в учебной подготовке НСС, расширения партнерского сотрудничества с учреждениями Организации Объединенных Наций и международными организациями и осуществления рекомендаций, содержащихся в докладе об оценке деятельности СИАТО в 2010 году<sup>1</sup>.

## 2. Осуществление плана работы СИАТО на 2011 год

4. Совет управляющих рекомендовал увеличить число субрегиональных, страновых и краткосрочных базирующихся в Токио курсов, используя при этом более децентрализованную стратегию в целях повышения экономической эффективности и актуальности.

5. По мнению Совета, с учетом того, что Отдел статистики ЭСКАТО оказывает консультационные услуги членам, необходимо все чаще прибегать к оказанию таких услуг в целях удовлетворения потребностей стран в учебной подготовке.

6. Совет рекомендует и впредь укреплять партнерское взаимодействие с учебными и научными учреждениями в регионе, а также с учреждениями Организации Объединенных Наций и международными организациями; субрегиональные отделения ЭСКАТО следует также рассматривать в качестве места для организации учебной подготовки СИАТО.

7. Совет приветствует предложение СИАТО провести очередное обследование потребностей в учебной подготовке в 2012 году в целях подготовки плана работы Института на следующий трехгодичный период, который начнется в 2013 учебном году.

## 3. Укрепление финансовой жизнеспособности СИАТО

8. Признавая финансовые трудности, с которыми сталкивается Институт (Институт испытывает острый дефицит в доходах над расходами, главным образом, вследствие существенного увеличения расходов по персоналу в результате постоянного изменения валютных курсов), Совет управляющих, рассмотрев стратегию, предложенную СИАТО для сбалансирования доходов и расходов, утверждает следующие:

а) сокращение расходов путем:

i) сокращения расходов по персоналу за счет временного замораживания трех должностей: две должности лектора/статистиков категории С-3 – начиная с января 2012 года, и одной должности секретаря категории О-5 – начиная с 1 мая 2013 года. Совет рекомендует СИАТО сохранить уровень обслуживания государств-членов, в частности, путем изучения возможности организации учебной подготовки с использованием новаторских методов, установления партнерских связей с другими учебными учреждениями, например, Южнотихоокеанским университетом, и задействования учебных ресурсов за пределами СИАТО;

ii) продолжения осуществления мер по сокращению расходов, которые применяются с 2008 года и включают в себя использование экономического класса проезда применительно ко всем командировкам, использование, по возможности, экскурсионных авиабилетов с

<sup>1</sup> E/ESCAP/66/19/Add.1.

фиксированными датами вылета/прилета, сокращение продолжительности исследовательских поездок на места и уменьшение численности участвующего в таких поездках персонала применительно к Токийским курсам и сокращение счетов за телефон путем использования электронных средств связи;

b) увеличения взносов наличными и натурой за счет:

iii) организационного укрепления мероприятий по мобилизации ресурсов:

a. Совет берет на себя руководящую роль и принимает инициативные меры, нацеленные на увеличение объема взносов наличными и натурой;

b. ЭСКАТО проводит пропагандистскую работу и изыскивает ресурсы для СИАТО;

iv) обеспечения дальнейшего получения взносов наличными и натурой от правительства принимающей страны;

v) пересмотра механизмов получения взносов наличными и натурой от государств – членов ЭСКАТО за счет:

a. установления минимума взносов наличными в размере 5 000 долл. США в год;

b. введения системы обязательного приростного увеличения взносов наличными в размере не менее 5 процентов в год;

c. существенного увеличения объема взносов наличными с возможным удвоением такого объема со стороны государств-членов;

d. увеличения объемов взносов натурой, поступающих от государств-членов, применительно к краткосрочным Токийским курсам и программам оказания помощи СИАТО;

vi) удвоения усилий по мобилизации средств специальных фондов учреждений Организации Объединенных Наций и международных организаций;

vii) удвоения усилий по привлечению технического персонала правительства принимающей страны, других государств-членов, учреждений Организации Объединенных Наций и международных организаций с тем, чтобы дополнить штатный состав СИАТО;

viii) изыскания взносов наличными в частном секторе и гражданском обществе;

ix) сосредоточения внимания в рамках учебных программ на более эффективном использовании различных сравнительных преимуществ СИАТО с учетом:

a. *высокого спроса на услуги по профессиональной подготовке Института.* Государства-члены постоянно подчеркивают важное значение деятельности СИАТО, обращаясь к нему с просьбами об активизации его усилий по развитию потенциала статистических

учреждений в Азиатско-Тихоокеанском регионе на ежегодных сессиях ЭСКАТО и Статистической комиссии Организации Объединенных Наций;

b. признания «бренда» СИАТО. За четыре десятилетия своего существования Институт подготовил несколько поколений официальных статистиков в развивающихся странах Азиатско-Тихоокеанского региона<sup>2</sup>;

c. твердой поддержки со стороны правительства принимающей страны. Постоянная поддержка СИАТО со стороны правительства Японии является залогом стабильности и толчком к развитию возможностей в учебной подготовке НСУ в Азиатско-Тихоокеанском регионе, начиная с 1970 года;

d. твердой поддержки со стороны других государств-членов;

e. наличия высококвалифицированных и преданных своему делу сотрудников СИАТО;

f. прочных партнерских связей и взаимодействия с другими учреждениями Организации Объединенных Наций и другими международными организациями.

#### **4. Прочие вопросы**

9. Совет постановил провести неофициальную встречу в Нью-Йорке в феврале 2012 года для рассмотрения финансового положения и обсуждения возможных стратегий обеспечения финансовой жизнеспособности Института. Совет постановил, что секретариату не нужно специально готовить к этому совещанию какую-либо документацию.

10. Совет принял решение, что его восьмая сессия будет приурочена к третьей сессии Комитета по статистике, которую планируется провести в Бангкоке в декабре 2012 года.

#### **5. План работы СИАТО на 2012 учебный год**

11. Совет управляющих утверждает план работы Института на 2012 учебный год, который содержится в документе E/ESCAP/SIAP/GC(7)/4.

#### **В. Благодарности**

12. Совет управляющих выразил глубокую признательность:

a) Правительству Японии за его постоянную щедрую помощь как личными, так и натурой, предоставляемую по линии его министерства внутренних дел и связи, и за выделение 91 стипендии под Токийские курсы СИАТО-Японское агентство международного сотрудничества (ЯАМС) по линии ЯАМС на 2011 учебный год;

<sup>2</sup> «Уровень, которые многие из них достигли в своих странах и на международной арене, свидетельствует о качестве профессиональной подготовки, которую они прошли в СИАТО» (Доклад об оценке СИАТО (E/ESCAP/66/19/Add.1), раздел 11).

b) членам и ассоциированным членам за их взносы наличными, что тем самым позволило им продемонстрировать чувство сопричастности деятельности Института;

c) Фонду Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) за его постоянную помощь СИАТО и, особенно, за средства, которые он предоставил под проект ЭСКАТО/ЮНФПА под названием «Развитие потенциала статистических учреждений в интересах проведения раунда переписи народонаселения и жилищного хозяйства 2010 года с учетом гендерных аспектов»;

d) правительствам Индии и Республики Корея за проведение у себя региональных курсов и организацию проживания и питания участников/технических консультантов;

e) правительствам Бангладеш и Монголии за проведение у себя в странах субрегиональных курсов;

f) учебным институтам и университетам: Национальной академии статистического управления (Индия), Статистическому учебному институту (Республика Корея), Южнотихоокеанскому университету (Фиджи) и университетам в Японии;

g) Австралийскому бюро статистики (АБС), «Бадан-Пусан статистикс – статистика Индонезии», Национальному статистическому управлению Филиппин, Министерству внутренних дел и связи правительства Японии за техническую поддержку учебных курсов СИАТО и организацию практикумов с использованием услуг их экспертов;

h) Азиатскому банку развития (АБР), Латиноамериканскому и Карибскому демографическому центру – Отдел народонаселения (Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна) (СЕЛАДЕ-ЭКЛАК), Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), Международной организации труда – Статистическая информационная и мониторинговая программа по детскому труду (МОТ-СИМПОК), Международному валютному фонду (МВФ), Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры – Институт статистики (ЮНЕСКО-ИС) и Всемирному банку.

## **II. Отчет о работе**

### **A. Вопросы, вытекающие в связи с шестой сессией Совета управляющих**

13. Совету управляющих была представлена записка секретариата, посвященная вопросам, вытекающим в связи с шестой сессией Совета управляющих (E/ESCAP/SIAP/GC(7)/2) и первого промежуточного совещания Совета, которое проходило в Нью-Йорке в феврале 2011 года. Рекомендации, вынесенные Советом, затрагивали следующие вопросы: а) увеличение финансовой помощи; б) удовлетворение потребности в учебной подготовке национальных статистических систем; в) партнерское сотрудничество с учреждениями Организации Объединенных Наций и международными организациями; и d) ответы руководства на рекомендации, вынесенные проводившим оценку специалистом.

14. С учетом подробной информации, представленной СИАТО, а также вопросов, поднятых на предыдущих совещаниях, была развернута дискуссия относительно усилий многих стран по увеличению объема взносов наличными для СИАТО; Совет по достоинству оценил эти усилия и подчеркнул, что странам необходимо предпринять дополнительные усилия в этом направлении. Обсуждалась необходимость установления обязательного минимального уровня взносов и их постепенного ежегодного пересмотра в сторону увеличения. Было принято решение рассмотреть этот вопрос дополнительно в контексте финансовых вопросов по пункту 3 повестки дня.

15. Многие страны положительно оценили работу, проделанную СИАТО, однако некоторые члены затронули вопрос о возможности проведения Токийских курсов в других странах/субрегионах в качестве стратегии снижения затрат и возможности пересмотра долгосрочных учебных курсов, проводимых в Токио, с акцентом на работников старшего, а не младшего/среднего звеньев. Развивая затронутую Советом тему относительно оценки слушателей курсов СИАТО, заместитель Исполнительного секретаря ЭСКАТО отметил необходимость совершенствования базы данных о выпускниках курсов СИАТО с тем, чтобы она включала в себя последнюю информацию о бывших слушателях, а не просто перечисляла их. Он пояснил, что это не только станет средством демонстрации достижений СИАТО, но и повысит репутацию СИАТО, которая будет говорить сама за себя. Это также окажет ЭСКАТО помощь в мобилизации помощи для Института. В ответ на просьбу председателя к членам Совета высказаться относительно рассматриваемых вопросов, ряд стран заявили о том, что они предпочитают, чтобы акцент в будущем по-прежнему делался на статистиках младшего звена (уровни 2 и 3 Основополагающих навыков). Представитель Японии пояснил эффективность учебных механизмов СИАТО с использованием таких различных форматов, как Токийские курсы СИАТО-ЯАМС, Токийские краткосрочные курсы, программа помощи, осуществляемая за пределами Японии, и дистанционное обучение/электронное образование. Представитель выразил уверенность в том, что эти механизмы обучения будут и впредь играть эффективную роль в развитии потенциала статистических учреждений в Азиатско-Тихоокеанском регионе. В конечном итоге Совет согласился с тем, что проведение основных курсов в Токио будет связано со множеством преимуществ, благодаря тому, что они будут проводиться в Японии – стране с хорошо развитой статистической информационной системой, благодаря возможности использования базы СИАТО, профессиональному опыту и использованию полного объема ресурсов правительства принимающей страны в интересах участников. Совет также согласился с тем, что содержание курсов необходимо пересмотреть с тем, чтобы включить в него новые вопросы, охватывающие НСС стран, и определить и понять потребности в учебной подготовке стран, которые не могут собственными силами организовать обучение или получить такую подготовку в учреждениях в своем субрегионе.

## **В. Доклад Директора Института**

16. Совету управляющих был представлен доклад Директора СИАТО (E/ESCAP/SIAP/GC(7)/3). Директор коснулся основных достигнутых результатов, осуществленных новых инициатив, и вкратце осветил деятельность СИАТО за отчетный период и организационные вопросы, включая административное и финансовое положение СИАТО за период, начиная с шестой сессии Совета управляющих, которая проводилась в декабре 2010 года.

17. За отчетный период Институт организовал девять Токийских курсов, девять региональных/субрегиональных/страновых курсов в рамках программы помощи, одну научно-исследовательскую учебную программу и четыре дистанционных/электронных/учебных курса. В общей сложности 403 слушателя

из 45 стран расширили свои знания и развили навыки, что необходимо для повышения качества официальной статистики в их странах.

18. В своем стремлении расширить аудиторию с помощью электронного обучения СИАТО применял ряд стратегий: расширение своего дистанционного обучения с использованием базы Японского агентства по освоению аэрокосмического пространства (ЯААП), широкополосного межсетевое технического испытательного и демонстрационного спутника (ВИНДС) по линии Университета Токусима; взаимодействие с Всемирным банком в вопросах использования своей Виртуальной статистической системы (ВСС) в целях разработки и выгрузки в Интернет учебных материалов, которые будут способствовать электронному образованию и расширять доступ к различным источникам информации и образовательным программам, международным контактам и дискуссиям с участием отдельных лиц и учреждений в других странах.

19. СИАТО также представил отчет о числе слушателей не из национальных статистических управлений (НСУ), которые прошли подготовку на его краткосрочных Токийских курсах и участвовали в учебной программе помощи в 2011 году. Директор отметил, что СИАТО удалось расширить охватывающую НСС аудиторию, состоящую из линейных министерств и организаций гражданского общества, подчеркнув, что мероприятия по развитию потенциала были сосредоточены на потребностях всей НСС, а не на потребностях лишь одного НСУ. В докладе отмечены ключевые факторы, действие которых способствовало эффективному осуществлению запланированных мероприятий СИАТО за отчетный период. Были также затронуты вопросы, касающиеся: а) твердой поддержки правительства принимающей страны и увеличение объема помощи со стороны других государств-членов; б) тесного сотрудничества с учреждениями Организации Объединенных Наций и международными организациями; и с) широкой сети выпускников и организационных контактов. В этом докладе было показано, что учебные программы по-прежнему проводятся, исходя из учета спроса, и связаны с национальными и межнациональными инициативами по развитию потенциала, благодаря сосредоточению внимания на ожидаемых результатах статистической подпрограммы ЭСКАТО.

20. Директор доложил, что СИАТО пересмотрел свою основную учебную программу с тем, чтобы удовлетворять современные потребности в развитии потенциала государственных чиновников/статистиков применительно к Целям развития тысячелетия, экономической статистики и использованию информационно-коммуникационной технологии для официальной статистики.

21. В ходе четырехмесячных Токийских флагманских курсов СИАТО/ЯАМС эксперты из ЭСКАТО, МОТ-СИМПОК, ЮНЕСКО, Всемирного банка и Японии подробно разбирались с региональными практическими вопросами, касающимися внедрения международных статистических стандартов. Одним из важных дополнений к программе стало демонстрационное обследование, которое предоставило слушателям возможность получить практический опыт решения задач, связанных со сбором данных от респондентов через Интернет. В 2011 году слушатели связались с 200 выпускниками СИАТО с тем, чтобы заручиться их помощью в проведении демонстрационного обследования. Изучая принципы управления микроданными и распространения их и использования соответствующего программного обеспечения, такого, как Система обработки данных переписей и обследований (CSPro), поиск данных переписей для небольших районов при помощи микрокомпьютеров (REDATAM) и Стата для обработки анализа и распространения данных позволили слушателям освоить соответствующие навыки.



22. В докладе также сообщалось, что сотрудничество с государствами-членами и партнерами, в том числе учреждениями Организации Объединенных Наций и международными организациями, сыграло важную роль в экстенсивном и скоординированном осуществлении годового плана работы Института за отчетный период.

23. В докладе подробно освещалось административное и финансовое положение Института в 2011 году.

24. Основные вопросы, которые возникли в ходе презентации доклада Директора, были разделены на три темы: осуществление плана работы; финансовые вопросы; и меры по сокращению расходов. Некоторые вопросы, затронутые в рамках раздела «Возникающие вопросы», обсуждались дополнительно в контексте вышеупомянутых трех тем.

## **1. Осуществление плана работы на 2011 год**

25. В рамках вопроса об осуществлении плана работы на 2011 год внимание в ходе дискуссии было сконцентрировано в основном на том, как сохранить актуальность и как более эффективно осуществлять мероприятия в условиях дефицита ресурсов.

26. СИАТО сообщил о том, что были приняты и принимаются меры в отношении всех рекомендаций, вынесенных после оценки деятельности СИАТО со стороны, за исключением рекомендации, касающейся ежедневных поездок слушателей из Токийского международного центра ЯАМС в помещения СИАТО, выполнение которой представляется невозможным.

27. В ходе дискуссии был поднят вопрос о продолжительности основных курсов. Выслушав мнения нескольких представителей, представитель Японии пояснил, что в 2009 году СИАТО провел обследование потребностей в учебной подготовке с участием 54 стран Азиатско-Тихоокеанского региона и с учетом полученной информации принял решение относительно продолжительности курсов. В частности, продолжительность шестимесячных курсов на основании результатов обследований была сокращена до четырех месяцев.

28. Представитель Японии информировал Совет о том, что в 2012 году Министерство иностранных дел Японии и ЯАМС планируют провести обзор для установления того, следует ли продолжать проводить Токийские курсы, которые организуются совместно с ЯАМС, после завершения 2012 финансового года в Японии. Решение относительно возобновления или сохранения этих трех курсов будет зависеть от результатов обследований и потребностей стран. Представитель Японии обратился к НСУ с просьбой представить информацию о своих потребностях в профессиональной подготовке применительно к Токийским курсам за счет тесного сотрудничества с агентством в своих соответствующих странах, который является партнером ЯАМС.

29. Еще один вопрос, поднятый Советом, касался содержания курсов. Члены интересовались стратегией СИАТО по сохранению актуальности своих курсов и удовлетворению различных потребностей в профессиональной подготовке стран региона. СИАТО разъяснил различные механизмы оценки курсов, используемые для анализа эффективности своих курсов. Оценки слушателями тем, планы действий по проведению мероприятий после обучения и отклики руководителей НСУ как в официальном, так и в неофициальном порядке, а также оценки курсов, проводимые ЯАМС, стали использоваться в качестве основных критериев оценки содержания курсов СИАТО. СИАТО пояснил, что было проведено обследование потребностей в профессиональной подготовке применительно к НСУ и что его

результаты использовались для подготовки долгосрочного плана работы в рамках стратегического плана, утвержденного Советом в 2008 году<sup>3</sup>. СИАТО также сообщил о своем намерении провести аналогичное обследование в 2012 году.

## 2. Финансовые вопросы

30. Директор СИАТО коснулся темы финансового положения Института.

31. Совет управляющих информировали о том, что в 2011 году правительство принимающей страны сделало взнос наличными в размере 1 676 400 долл. США. Это составило приблизительно 83 процента от всей суммы взносов наличными, полученных Институтом в этом году. Кроме того, правительство принимающей страны сделало взносы натурой в размере 2 056 747 долл. США, включая 91 стипендию под Токийские курсы по линии ЯАМС. Сумма взносов наличными, полученных от других 20 государств-членов в 2011 году по состоянию на 6 декабря составляла 353 198 долл. США. ЮНФПА оказала финансовую поддержку в размере 211 012 долл. США под специальный проект.

32. Совет отметил, что для осуществления своей учебной программы СИАТО получил взнос натурой от следующих государств-членов: а) Австралии, Индонезии и Филиппин (предоставление услуг технических консультантов); б) Бангладеш и Монголии (проведение у себя в странах субрегиональных курсов); с) Индии (проведение в стране региональных курсов и организация питания/проживания слушателей и консультантов); и d) Республики Корея (проведение в стране региональных учебных курсов и организация питания/проживания для слушателей).

33. Совет принял к сведению информацию о финансовых трудностях, с которыми в настоящее время сталкивается Институт вследствие продолжающегося обесценивания доллара США по отношению к японской йене. Это вызвало резкий рост расходов по персоналу в результате увеличения коррективов по месту службы. Общую сумму организационных оперативных расходов Института в 2011 году, в основном, составляли расходы по персоналу (87 процентов) и расходы на программную поддержку (12 процентов). Все смежные расходы, связанные с профессиональной подготовкой, были покрыты в рамках специальных проектов и взносами натурой от государств – членов Организации Объединенных Наций и международных учреждений и других финансовых источников.

34. Совет информировали о том, что расхождение между доходами и расходами, которое наблюдалось в последние годы, очень серьезно сказалось на резерве Института. Если не будут приняты решительные меры, то, согласно прогнозам, к концу 2014 финансового года дефицит резерва составит свыше 832 000 долл. США.

35. Предложенная Директором СИАТО стратегия мобилизации ресурсов, направленная на преодоление финансового кризиса, связанного с установлением баланса между доходами и расходами, была предложена на рассмотрение Совета управляющих. Эта стратегия будет направлена на: а) сокращение расходов за счет временного замораживания двух должностей работников категории специалистов и одной должности работников общего обслуживания в 2012 и 2013 годах, соответственно; б) увеличение суммы взносов наличными и натурой; и с) продолжение курса на экономию средств.

---

<sup>3</sup> См. E/ESCAP/65/26, раздел III и IV.

36. Увеличить сумму взносов наличными для СИАТО выразили желание следующие государства-члены: а) Австралия (увеличить нынешнюю сумму в размере 50 000 австралийских долл. до 100 000 австралийских долл., начиная с 2012 года); б) Бангладеш (возобновила взносы в 2011 году и будет делать взносы в большем объеме и в будущем); в) Индонезия (увеличила сумму в размере 20 000 долл. США в 2010 году до 30 000 долл. США в 2011 году); г) Лаосская Народно-Демократическая Республика (намерена увеличить ежегодную сумму взносов с 1000 долл. США до 2000 долл. США); и е) Малайзия (планирует увеличить сумму своих взносов, но не ранее чем в 2013 году).

37. По мнению нескольких государств-членов, поскольку большинство стран являются бенефициарами учебной подготовки СИАТО, то для НСУ и их партнеров в министерствах финансов будет легче выделять средства для СИАТО, если такая мера будет обязательной. По рассмотрении различных предложений Совет постановил рекомендовать изыскивать пути увеличения суммы взносов наличными на основе структуры, задействующей два различных подхода, поскольку к различным суммам взносов невозможно применять единую ставку увеличения или общий порог. Все сошлись во мнении, что порог следует установить на уровне 5000 долл. США для государств-членов, делающих минимальные взносы или не делающие их вообще, а также ставку постепенного увеличения, по крайней мере, на 5 процентов для стран, которые уже делают взносы в размере свыше 5000 долл. США.

38. Совет признал, что ЭСКАТО будет играть важную роль в пропагандистской работе и изыскивать ресурсы для СИАТО в силу статуса Института, как регионального учреждения ЭСКАТО.

39. Совет признал, что его роль заключается в том, чтобы взять на себя руководство и принимать инициативные меры, направленные на увеличение суммы взносов наличными и натурой. Он признал неизбежность сокращения персонала в краткосрочном плане, однако подчеркнул важность сохранения качества своих услуг в области организации учебной подготовки.

40. По мнению Совета, требуется выработать более долгосрочную стратегию, направленную на решение вопросов, связанных с финансовой стабильностью СИАТО. В связи с этим он постановил провести специальное совещание для обсуждения этого важного вопроса по случаю сорок третьей сессии Статистической комиссии Организации Объединенных Наций, которая будет проведена в Нью-Йорке 28 февраля – 2 марта 2012 года.

41. В ответ на вопрос одного из членов представитель секретариата ЭСКАТО информировал Совет, что процентная доля расходов на программную поддержку в настоящее время пересматривается и что об итогах такого пересмотра сообщает членам Совета в начале 2012 года.

42. В числе других обсужденных стратегий можно отметить пропаганду деятельности СИАТО на различных форумах в целях мобилизации средств для его учебных мероприятий, включая средства под специальные проекты, и изыскание взносов наличными у частного сектора и гражданского общества. Заместитель Исполнительного секретаря отметил, что такие попытки следует предпринимать, исходя из правил и положений, регулирующих деятельность Организации Объединенных Наций и ее региональных учреждений. Поскольку многие представители государств-членов, учреждений Организации Объединенных Наций и других международных организаций объявили о своем намерении оказывать поддержку СИАТО, делая взносы натурой, была вынесена рекомендация относительно изыскания путей увеличения числа экспертов из этих источников.

### 3. Меры по сокращению расходов

43. В своем докладе о финансовом положении СИАТО предложил в качестве краткосрочной меры в рамках стратегии по сбалансированию расходов и доходов сократить численность персонала. Он предлагал множество других мер, таких, как ограничение поездок за рубеж экономическим классом, сокращение численности участников поездок на места в пределах Японии и сокращение расходов на канцтовары. Члены Совета выразили озабоченность по поводу количества и качества работы, которую Институт сможет проделывать в условиях неполной укомплектованности штатов. Совет отметил, что необходимо обеспечить учебную подготовку большего числа официальных лиц из НСС вместо НСУ и что растущая потребность в проведении исследований в самых разнообразных и новых областях приводит к увеличению спроса на услуги Института. По мнению Японии, временное замораживание должностей лекторов неизбежно, и крайне необходима помощь государств-членов, в том числе Японии и международных учреждений в деле предоставления услуг технических консультантов для проведения лекций. СИАТО заявил, что при активной поддержке со стороны принимающей страны и других государств-членов в виде предоставления услуг технических консультантов и других средств, он смог бы оказывать ожидаемые от него услуги без ущерба для своих стандартов качества.

44. Совет постановил тщательным образом рассмотреть и проанализировать это положение на очередном неофициальном совещании, которое состоится в Нью-Йорке в феврале 2012 года.

### С. План работы Института на 2012 учебный год

45. Совету управляющих был представлен документ, озаглавленный «План работы Института на 2012 учебный год» (E/ESCAP/SIAP/GC(7)/4).

46. Проект плана работы Института на 2012 учебный год охватывает период с 1 апреля 2012 года по 31 марта 2013 года. Он был выработан в контексте предлагаемого пятилетнего долгосрочного плана работы Института на 2010-2014 учебные годы и с учетом направленности первоочередных задач, изложенных в стратегических рамках ЭСКАТО на период 2012-2013 годы<sup>4</sup>.

47. Директор СИАТО информировал Совет, что программа призвана обеспечить учебную подготовку, исходя из двух конкретных критериев деятельности, выведенных в соответствии с долгосрочным планом работы, предложенным на пятилетний период 2010-2014 годов, а именно: а) повышения уровня знаний и навыков национальных статистиков; и б) увеличения числа статистиков, способных передавать новые знания другим статистикам на страновом уровне.

48. Понимая финансовые трудности Института, Совет изучил детали предлагаемого плана и рассмотрел механизмы, по линии которых страны и учебные учреждения могли бы вносить вклад в оказание помощи в рамках программы работы. По мнению нескольких членов, важно проводить мероприятия по оказанию помощи с использованием учебной базы, имеющейся в некоторых странах в целях удовлетворения потребностей в профессиональной подготовке других стран на субрегиональном уровне. Готовность организовать учебную подготовку в рамках оказания помощи выразили Бангладеш, Индия, Индонезия, Исламская Республика Иран, Филиппины, Пакистан, Республика Корея и секретариат Тихоокеанского сообщества. Кроме того, по мнению

<sup>4</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 6 (A/65/6/Rev.1), программа 15.*

многих членов, СИАТО следует не только организовывать свои текущие Токийские курсы и осуществлять учебные мероприятия в рамках деятельности по оказанию помощи, но и проводить больше краткосрочных курсов и увеличивать число мероприятий в рамках своей программы по оказанию помощи. Совет рекомендовал СИАТО изучить возможность налаживания более тесных партнерских связей с учебными учреждениями в регионе и международными организациями. АБР, ФАО, МОТ и Статистический, экономический и социальный исследовательский учебный центр для исламских стран (СЕСРИК) заявили о своей готовности оказывать помощь в осуществлении мероприятий по развитию потенциала в будущем.

49. Большинство представителей выразили свое согласие с предлагаемым токийским компонентом, охватывающим как курсы СИАТО-ЯАМС, так и краткосрочные курсы. Несколько представителей заявили о том, что в эту программу необходимо включить вопросы, касающиеся новых потребностей, а также учебную подготовку инструкторов. Представитель Филиппин положительно оценил научно-исследовательскую учебную программу, подчеркнув при этом необходимость оказания слушателям помощи в тщательном выборе тем с тем, чтобы их труд мог стать эффективным вкладом в развитие в своих соответствующих странах. СИАТО заверил Совет в том, что в дополнение к предложенному он будет отслеживать новые потребности НСС стран в регионе. Представитель секретариата ЭСКАТО предложил принять меры по расширению учебной подготовки с тем, чтобы включить в нее другие страны региона, которые вполне могут сотрудничать под эгидой СИАТО, но в то же время создать должным образом функционирующую систему сертификации для гарантии качества. Представитель Японии заявил, что важно, чтобы СИАТО осуществлял учебные программы как для статистиков, так и для инструкторов, исходя из потребностей в профессиональной подготовке.

50. Совет утвердил план работы на 2012 учебный год в пределах наличных средств и рекомендовал СИАТО учесть озабоченность, выраженную в ходе работы относительно содержания учебной подготовки и необходимость пойти навстречу страновым институтам-партнерам и международным учреждениям, которые выступили с предложениями о сотрудничестве.

#### **D. Вопросы для информации Совета управляющих**

##### **1. Доклад о работе совещания Рабочей группы по региональной координации статистической учебной подготовки, проходившего в Нью-Дели 10 и 11 октября 2011 года**

51. Совету управляющих был представлен проект доклада совещания Рабочей группы по региональной координации статистической учебной подготовки, которое проводилось в Нью-Дели 10 и 11 октября 2011 года (E/ESCAP/SIAP/GC(7)/INF/4).

52. Совет принял к сведению доклад и краткие пояснения по поводу проводимой работы СИАТО.

##### **2. Резолюция Комиссии о пересмотре устава Статистического института для Азии и Тихого океана**

53. Совету управляющих был представлен текст резолюции 67/13 Комиссии о пересмотре устава Статистического института для Азии и Тихого океана (E/ESCAP/SIAP/GC(7)/INF/5)<sup>5</sup>.

<sup>5</sup> См. также *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2011 год, Дополнение № 19* (E/2011/39-E/ESCAP/67/23).

54. Было подчеркнуто, что нынешний период членства ограничивается тремя годами с прежних пяти. Члены задали вопрос о том, существует ли какое-либо ограничение на переизбрание той или иной страны. Было указано на то, что такого ограничения не существует, однако, несмотря на отсутствие такого ограничения, некоторые члены выразили озабоченность по поводу того, что эта резолюция не будет, возможно, отвечать своему предназначению, заключающемуся в расширении ответственности стран при избрании в Совет. Было принято решение обсудить этот вопрос на очередной сессии Совета.

## **Е. Прочие вопросы**

55. Совет управляющих выразил свою глубокую признательность и благодарность Председателю, г-ну Тревору Суттону, Австралийское бюро статистики, за успешное проведение седьмой сессии Совета.

56. Представитель Японии, принимающей страны, высоко оценил отличную организацию работы и выразил признательность Председателю за то, что он умело довел сессию Совета до успешного завершения. Он также поблагодарил представителей стран-членов и наблюдателей за их вклад и ценные замечания, которые они сделали. Он особо упомянул об участии заместителя Исполнительного секретаря ЭСКАТО и поблагодарил Директора СИАТО и его персонал за их самоотверженный труд, увенчавшийся успешным завершением сессии.

57. Совет управляющих постановил, что его восьмая сессия будет проводиться в Бангкоке и приурочена к третьей сессии Комитета по статистике в декабре 2012 года.

## **Ф. Утверждение доклада**

58. Совет управляющих утвердил рекомендации к докладу о работе своей седьмой сессии 9 декабря 2011 года.

## **III. Организация**

### **А. Открытие сессии**

59. Седьмая сессия Совета управляющих Статистического института для Азии и Тихого океана (СИАТО) проводилась в Тибе, Япония, 8 и 9 декабря 2011 года.

60. Председатель шестой сессии Совета управляющих г-н Исмаил бин Юсуф из Малайзии приветствовал всех участников.

61. От имени Исполнительного секретаря ЭСКАТО заместитель Исполнительного секретаря приветствовал всех участников седьмой сессии Совета управляющих. Он поблагодарил представителей государств-членов, специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и других организаций за их присутствие, что, по его словам, символизирует важное значение их партнерских связей с СИАТО и их решимость дальнейшего укрепления сотрудничества и взаимодействия в организации соответствующей целостной и эффективной статистической учебной подготовки в регионе.

62. Он высоко оценил принятую СИАТО стратегию организации учебной подготовки инструкторов в стремлении повысить качество экономической статистики, включая внедрение Системы национальных счетов, выведение соответствующих показателей для оценки прогресса на пути достижения Целей

развития тысячелетия и учет гендерных аспектов в проведении переписей. Заместитель Исполнительного секретаря с удовлетворением отметил достигнутый в последнее время прогресс в области организации дистанционного образования и электронного обучения и выразил удовлетворение по поводу тесного сотрудничества между СИАТО, ЯААП и Университетом Токусима в этой приобретающей все большую значимость области работы СИАТО.

63. Заместитель Исполнительного секретаря заявил, что партнерство и сотрудничество с международными учреждениями, например, АБР, Азиатско-тихоокеанским региональным отделением ЮНФПА, МОТ, МВФ, Статистическим отделом Организации Объединенных Наций, Всемирным банком, а также другими институтами и партнерами, например, Статистика Кореи и Национальная академия Статистической администрации Индии, в осуществлении многих учебных программ играют решающую роль в обеспечении успешной деятельности СИАТО, исходя из расширения сферы и охвата учебной подготовки, которую Институт может предложить, и обеспечения эффективности и долгосрочной устойчивости такой учебной подготовки.

64. Отмечая щедрые взносы правительства Японии, заместитель Исполнительного секретаря заявил, что все поистине признательны Японии, перед которой стоит неимоверно трудная задача восстановления после серьезного ущерба, нанесенного беспрецедентным по своей силе цунами в начале 2011 года. По его мнению, непрекращающаяся финансовая и логистическая помощь правительства Японии позволила СИАТО осуществить все его учебные мероприятия согласно плану, несмотря на трудности, связанные со стихийным бедствием.

65. Призывая государства-члены и партнеров по развитию серьезно рассмотреть возможность увеличения взносов наличными и натурой для СИАТО заместитель Исполнительного секретаря заявил, что им необходимо признать важное значение полного осознания уникальной роли СИАТО как регионального учреждения и выработки ясной концепции и новой стратегической направленности для Института на предстоящие десятилетия.

66. Заместитель Исполнительного секретаря подчеркнул важное значение выработке Советом конкретных рекомендаций относительно стратегии содействия выработке и осуществлению новой стратегической программы для Института, включая новаторскую стратегию финансирования. Он заявил, что рекомендации Совета помогут секретариату ЭСКАТО лучше ориентироваться в деле оказания более эффективной поддержки СИАТО.

## **В. Участники**

67. В работе сессии приняли участие представители правительства принимающей страны – Японии и все восемь избранных членов Совета управляющих: Австралии, Китая, Индии, Индонезии, Малайзии, Пакистана, Республики Корея и Таиланда.

68. Представители следующих 18 членов и ассоциированных членов принимали участие в работе сессии в качестве наблюдателей: Бангладеш, Вануату, Вьетнама, Гонконга (Китай), Грузии, Ирана (Исламская Республика), Камбоджи, Лаосской Народно-Демократической Республики, Монголии, Мьянмы, Науру, Новой Зеландии, Папуа – Новой Гвинеи, Самоа, Тимора-Лешти, Фиджи, Филиппин и Шри-Ланки.

69. Представители следующих специализированных учреждений Организации Объединенных Наций участвовали в качестве наблюдателей:

Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) и Международной организации труда (МОТ).

70. Представители следующих организаций также приняли участие в качестве наблюдателей: Азиатского банка развития (АБР); Международного статистического института (МСИ); Организации экономического сотрудничества и развития; Партнерства в области статистики в интересах развития в XXI веке (PARIS21); Секретариата тихоокеанского сообщества (СТС) и Статистического, экономического и социального исследовательского центра для исламских стран (СЕСРИК).

### **С. Выборы должностных лиц**

71. Совет управляющих единодушно избрал следующих должностных лиц:

- a) Председателя: г-на Тревора Суттона (Австралия)
- b) заместителя Председателя: г-на Такао Итоу (Япония)

72. Представитель Японии, приветствуя организацию седьмой сессии Совета управляющих, выразил от имени своей страны признательность за теплые слова поддержки и солидарности, высказанные в адрес Японии НСУ, выпускниками СИАТО и многими другими людьми в регионе после того, как в Японии разразилось Великое восточнояпонское землетрясение.

### **Д. Повестка дня**

73. Совет управляющих утвердил следующую повестку дня:

1. Открытие сессии:
  - a) вступительные заявления;
  - b) выборы должностных лиц;
  - c) утверждение повестки дня.
2. Вопросы, вытекающие в связи с шестой сессией Совета управляющих и его предварительным совещанием.
3. Доклад Директора Института:
  - a) ход осуществления плана работы после шестой сессии Совета управляющих;
  - b) административное и финансовое положение;
  - c) выполнение вынесенной в ходе предварительного совещания Совета управляющих рекомендации 2011/2 о мобилизации финансовых средств на 2011-2013 годы;
  - d) ход осуществления рекомендаций, вынесенных в ходе оценки деятельности Института;
  - e) благодарности.



4. Вопросы для информации и сведения:
  - a) план работы Института на 2012 учебный год;
  - b) проект плана работы Института для рассмотрения Комиссией;
5. Вопросы для информации:
  - a) доклад о работе совещания Рабочей группы по региональной координации статистической учебной подготовки, проходившего в Нью-Дели 10 и 11 октября 2011 года;
  - b) резолюция Комиссии о пересмотре устава Статистического института для Азии и Тихого океана.
6. Прочие вопросы.
7. Утверждение доклада.

## Приложение

### Список документов

Условное обозначение документа	Название	Пункт повестки дня
E/ESCAP/SIAP/GC(7)/1	Аннотированная предварительная повестка дня	1с
E/ESCAP/SIAP/GC(7)/2	Вопросы, вытекающие в связи с шестой сессией Совета управляющих	2
E/ESCAP/SIAP/GC(7)/3	Доклад директора Статистического института для Азии и Тихого океана	3
E/ESCAP/SIAP/GC(7)/4	План работы Института на 2012 учебный год	4а
E/ESCAP/SIAP/GC(7)/5	Проект доклада Статистического института для Азии и Тихого океана для Комиссии	4b
E/ESCAP/SIAP/GC(7)/INF/1	Информация для участников	
E/ESCAP/SIAP/GC(7)/INF/2	Предварительный перечень участников	
E/ESCAP/SIAP/GC(7)/INF/3	Ориентировочная программа	
E/ESCAP/SIAP/GC(7)/INF/4	Доклад о работе совещания Рабочей группы по региональной координации статистической учебной подготовки, проходившего в Нью-Дели 10 и 11 октября 2011 года.	5а
E/ESCAP/SIAP/GC(7)/INF/5	Резолюция 67/13 Комиссии о пересмотре устава Статистического института для Азии и Тихого океана	5b